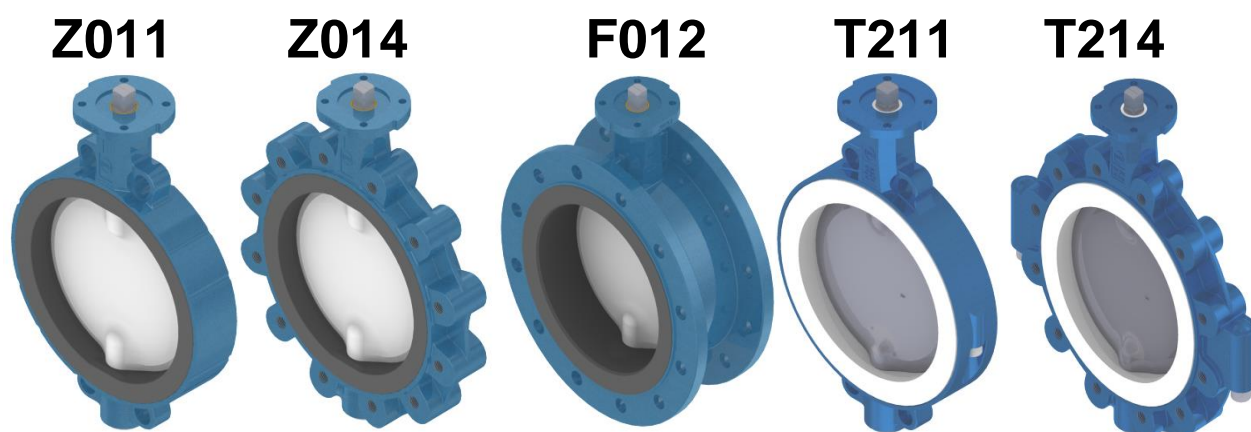


Centrické uzavírací klapky s vnitřním obložením

Řady Z, F, M, T, TW, BE



Na obrázcích jsou příklady, nikoli všechny možné varianty typů!

Překlad originálu – montážní návod s provozním návodem a technickou přílohou

podle směrnice ES o strojních zařízeních
2006/42/ES

podle směrnice ES o tlakových zařízeních
2014/68/EU

Česká jazyková verze

Obsah

	Strana
A) <u>OBEČNÉ INFORMACE</u>	3
A1 VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ	3
A2 POUŽÍVÁNÍ KE STANOVENÉMU ÚČELU	3
A3 IDENTIFIKACE UZAVÍRACÍ KLAPKY	4
A4 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ	4
B) <u>MONTÁŽ ARMATURY DO POTRUBÍ / TLAKOVÁ ZKOUŠKA</u>	5
B1 BEZPEČNOSTNÍ OZNÁMENÍ PRO MONTÁŽ	5
B2 PŘEDPOKLADY MONTÁŽE DO POTRUBÍ	5
B3 PRACOVNÍ KROKY PŘI MONTÁŽI	6
B4 TLAKOVÁ ZKOUŠKA PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU / PŘI UVEDENÍ DO PROVOZU	7
B5 DOPLŇUJÍCÍ INFO: DEMONTÁŽ ARMATURY	8
C) <u>PROVOZNÍ NÁVOD</u>	9
C1 BEZPEČNOSTNÍ OZNÁMENÍ K PROVOZU A ÚDRŽBĚ	9
C2 RUČNÍ REŽIM / AUTOMATICKÝ REŽIM	9
C3 ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH	10
D) <u>TECHNICKÁ PŘÍLOHA / PODKLADY PRO PROJEKTOVÁNÍ</u>	11
D1 TECHNICKÁ SPECIFIKACE ARMATURY	11
D2 DIAGRAM TLAKU A TEPLoty (CHARAKTERISTIKY TLAKU A TEPLoty)	11
D3 VÝKRES/KUSOVNÍK	11
D4 NÁHRADNÍ DÍLY	11
D5 ŠROUBY PŘÍRUB PRO CENTRICKÉ ARMATURY	11
<u>PROHLÁŠENÍ PODLE SMĚRNIC ES</u>	12

Další informace a aktuální adresy našich poboček a obchodních partnerů najdete na této stránce:




www.ebro-armaturen.com

EBRO ARMATUREN GmbH
 Karlstraße 8
 D-58135 Hagen
 ☎ (02331) 904-0
 Fax (02331) 904-111

A) Obecné informace

A1 *Vysvětlení symbolů*

Oznámení jsou v tomto návodu označena symboly:

 XXXXX	Nebezpečí / upozornění / varování ... označuje nebezpečnou situaci, která může vést k usmrcení nebo vážným úrazům nebo škodám na potrubním systému.
	Oznámení ... označuje pokyn, který je bezpodmínečně nutné dodržovat.
	Informace ... obsahuje užitečné rady a doporučení

Při nedodržení těchto oznámení, výstrah a varování může dojít k ohrožení a k zániku záruky poskytované výrobcem.

A2 *Používání ke stanovenému účelu*

Uzavírací klapky řad **Z, F, M, T, TW a BE** jsou určeny k montáži mezi příruby (potrubního) systému a uzavírání, vedení a regulaci průtoku médií v rozsahu tlaku a teploty do přípustných horních limitů.

Přípustné horní limity tlaku a teploty (v závislosti na materiálu tělesa/pouzdra) jsou na identifikačním štítku armatury uvedené jako údaj **TS** a **PS** (viz část A3).

Armatura se smí uvést do provozu až po splnění požadavků uvedených v těchto dokumentech:

- <prohlášení ke směrnici ES> – viz výše
- v tomto montážním/provozním návodu, který je součástí dodávky,

Použití armatury v prostoru s nebezpečím výbuchu je povoleno pouze tehdy, pokud

► objednatel na tuto okolnost výslovně upozornil.

Nedodržení tohoto <stanoveného účelu> je považováno za hrubou nedbalost a opravňuje výrobce EBRO ARMATUREN odmítnout poskytnutí záruky na výrobek.

A3 Identifikace uzavírací klapky

Každá uzavírací klapka je na tělese nebo na identifikačním štítku identifikována pomocí těchto údajů:



Položka	Označení	Poznámka
Výrobce	EBRO ARMATUREN	Adresa viz stranu 2 <Obsah>
Typ armatury.	např. Z011	(identifikace na tělese) viz přehled na straně 1
Shoda	např. CE (pokud platí DGR)	Shoda se Směrnicí o tlakových zařízeních 2014/68/EU
Charakteristika	např. 0036 (pokud platí DGR)	„Pověřený orgán podle směrnice EU = TÜV Süd
Ident. č.	např. 123456/012/001	
DN	DN (a číslo)	(Označení na tělese) Např. DN80
Rok výroby	MM/RR	
PN	např. PN 16	je požadovaná třída PN protějšších přírub
Teplotní limity	TS (a číselná hodnota)	Údaj horního a dolního limitu použití
Max. přípustný tlak	PS (a číselná hodnota)	Číselná hodnota v barech (při pokojové teplotě)
Materiál	např.: EN-JS 1030	(Identifikace na tělese) Materiál tělesa
	např.: 1.4408	(na identifikačním štítku) Materiál disku klapky
	např.: 1.4104	(na identifikačním štítku) Materiál hřídele
	např.: NBR	(na identifikačním štítku) Materiál pouzdra

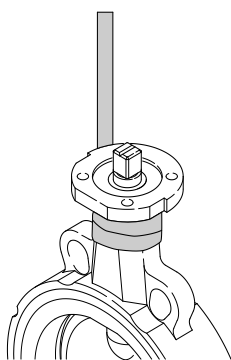
Typový štítek se nesmí zakrývat, aby bylo možné namontovanou armaturu identifikovat.

A4 Přeprava a skladování

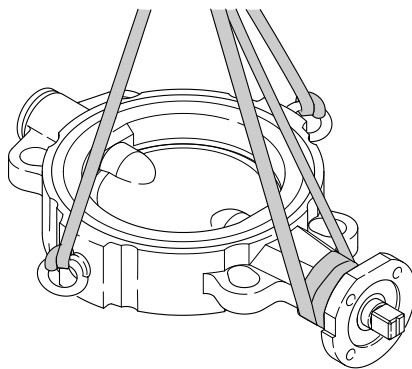
Zásady správné přepravy:

- Armaturu nechte až do použití (montáže) v obalu z výroby.
- Armaturu skladujte v uzavřených prostorách a chraňte před nečistotami a vlhkostí.
- Pásky uvazujte podle obrázků 1 až 3.

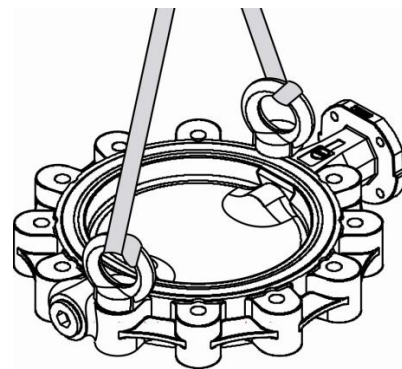
	Velké armatury nezavěšujte za převod ani pohon! Disk klapky a těsnicí plochy přírub chraňte před jakýmkoli poškozením.
	V normě ISO 2230 jsou podrobně uvedené podmínky a přípustná doba skladování dílů obsahujících elastomery (celá armatura a její náhradní díly).




obrázek 1



obrázek 2



obrázek 3

	Armatury dodávané bez pohonu: Disk klapky není zajištěný proti změně nastavení. Je nutné jej přepravovat tak, aby se nemohl v důsledku vnějších vlivů (např. otřesů) v přepravní poloze otevřít.
---	--

B) Montáž armatury do potrubí / tlaková zkouška



Tento návod obsahuje bezpečnostní oznámení rizik předpokládaných při montáži armatury do (potrubního) systému.

Uživatel odpovídá za doplnění následujících oznámení dalších rizik, která jsou specifická pro konkrétní místo. Předpokladem je dodržení všech požadavků pro tento systém.

B1 Bezpečnostní oznámení pro montáž



- Vestavbu armatur do systému směji provádět jen odborní pracovníci. Odborní jsou pro účely tohoto návodu pracovníci, kteří jsou na základě své kvalifikace, odborných znalostí a profesních zkušeností schopni správně posoudit a řádně provést požadované práce, a rozpoznat případná rizika a eliminovat je.
- Požadovaná funkce armatury po montáži musí odpovídat <používání ke stanovenému účelu>, které je popsáno v části A2.
- Armatura, která není v (libovolné) poloze aretovaná ovládním, nesmí být vystavena tlaku.
- Ovládní pohonu namontovaného na armatuře je povoleno, jen když je armatura z obou stran připojena k potrubí nebo přístroji. Při ovládní před splněním této podmínky hrozí pohmoždění a odpovídá za ně výhradně uživatel.
- Armatura, která jako <koncová armatura> uzavírá úsek potrubí pod tlakem, musí být zajištěna záslepkou tak, aby nemohlo dojít k úniku do okolí.

B2 Předpoklady montáže do potrubí

- Zajistěte, aby byly montovány jen takové uzavírací klapky, jejichž tlaková třída a materiál odpovídají předpokládaným podmínkám použití. Viz příslušná identifikace na typovém štítku (část A3)
- Zpravidla musí mít uzavírací klapka ruční páku/ruční převodové kolo nebo pohon, a musí být nastavená pro provoz.
Jen ve speciálních případech se klapky dodávají bez pohonu k pozdějšímu dovybavení.
- Uzavírací klapku bez viditelného poškození během přepravy nechte při skladování a přepravě v obalu z výroby a vybalte ji až těsně před montáží do potrubí.



Upozornění

Vnější okraj disku klapky je velmi přesně obroben, aby byla zajištěna těsnost (uzavřené) uzavírací klapky. Zajistěte, aby při manipulaci během montáže nedošlo k poškození této plochy.

- Přírubové klapky se musí montovat na nebo mezi příruby podle normy EN 1092-1 nebo EN 1759-1, a to s lícujícími planparalelně obráběnými těsnicími lištami tvaru A nebo B. Použití jiných přírub nebo jiných tvarů těsnicích lišt musí být potvrzeno výrobcem – EBRO Armaturen – v potvrzení objednávky.
- Světlá šířka protipříruby musí zaručovat dostatek místa pro otevřený disk klapky, aby při vychýlení nebyl poškozen a tím znehodnocen.

Viz Technické listy!

- Všechny vnitřní plochy armatury musí být bez nečistot, zvláště tvrdých nebo ostrých částic. Také potrubí na obou stranách musí být dostatečně čisté: Při proplachování potrubí s namontovanou armaturou dodržujte oznámení uvedená v části B3.



Pokud nejsou odstraněny nečistoty (okuje, částice rzi atd.), může dojít k poškození těsnicí plochy disku klapky: Armatura přestane těsnit a může být i znehodnocena.

- Uzavírací klapka se dodává v (téměř) zavřené poloze, ve které musí být také namontována, aby nedošlo k poškození těsnicí plochy disku.
- Konce potrubí musí lícovat a mít planparalelní připojovací plochy.



U centrických klapek se nesmí používat přírubová těsnění:

Obvykle není nutné používat další přírubová těsnění. Těsnicí plochy tělesa uzavírací klapky jsou vypouzdřené elastomerem nebo polymerem a určeny k utěsnění přírubového spoje. Předpokladem jsou hladké a ucelené těsnicí plochy protějších přírub, např. tvaru A nebo B podle normy EN 1092-1 nebo EN 1759-1. Jiné tvary přírub je nutné konzultovat s výrobcem.

B3 Pracovní kroky při montáži



Vnitřek pouzdra nesmí přijít do styku s mazivy, čisticími prostředky nebo jinými látkami, jejichž vhodnost nebyla prokázána nebo potvrzena společností EBRO ARMATUREN.

Nevhodné látky mohou vést ke znečištění, nabobtnání nebo poškození!

- Zkontrolujte, zda při přepravě nedošlo k poškození armatury nebo pohonu. Poškozené uzavírací klapky ani pohony se nesmí namontovat.
- Nejvhodnější je montáž klapky do polohy s vodorovnou hřídelí klapky. Pohon by – pokud možno – neměl být umístěn přímo pod armaturou: Při netěsnosti hřídele by mohlo dojít k poškození převodu nebo pohonu.
- Uzavírací klapky k montáži mezi přírubu je nutné při montáži přesně vycentrovat pomocí šroubů přírub. **Šrouby přírub viz také část D5!**
- Pokud se ve speciálních případech dodávají klapky bez ovládacího zařízení, je nutné je namontovat a nechat v zavřené poloze, dokud není doplněn pohon. Montážní návod k tomuto postupu musí dodat výrobce pohonu současně s dodávkou. Jmenovitý moment je třeba upravit podle armatury a správně nastavit koncové dorazy „OTEVŘENO“ a „ZAVŘENO“.



Varování

Je nutné zajistit, aby takováto uzavírací klapka nebyla vystavena tlaku, dokud nebude namontováno ovládání.

- Uzavírací klapky lze montovat nezávisle na směru průtoku média.



Klapka s pneumatickým pohonem <fail safe> (s otevírací pružinou):
Pohon <fail safe> s otevírací pružinou je nutné k zasunutí mezi protější příruby nastavit stlačeným vzduchem (případně pomocným přívodem) do zavřené polohy. Při tom je nutné dodržovat montážní návod k pohonu a zajistit, aby se disk klapky náhle neúmyslně neotevřel (nebezpečí úrazu!).

- Po montáži je třeba disk klapky otevřít pro propláchnutí potrubí, aby bylo potrubí před prvním zavřením čisté.



Před prvním zavřením je nutné odstranit z potrubí tvrdé a drsné nečistoty (okuje, částice rzi atd.).

- Při montáži na konec úseku potrubí:



Nebezpečí!

Když je uzavírací klapka namontována jako koncová armatura a zatížena tlakem, musí být uzavřena slepou přírubou, aby při netěsnosti nebo nepřípustném otevření nedošlo k ohrožení osob a věcným škodám.

- Při připojování pohonu k řízení systému platí návody poskytnuté výrobcem.



Převod nebo pohon je nastaven podle provozních údajů uvedených v objednávce:
Nastavení koncového dorazu „ZAVŘENO“ u nově vyrobené armatury neměňte, dokud armatura v uzávěru těsní.



Oznámení

Jen pro uzavírací klapky s elektrickým pohonem
Je nutné zajistit, aby byl pohon v koncových polohách vypnut pomocí signálu polohového spínače. Signál momentového spínače se používá pro hlášení poruch. Poruchu je třeba co nejdříve odstranit, viz část C3 <Odstraňování poruch>. *Další oznámení viz návod k obsluze elektrického pohonu.*

- Montáž je třeba dokončit zkouškou funkčnosti: Uzavírací klapkou s pákou nebo ručním kolem musí jít normální silou rukou plynule pohybovat v celém úhlu vychýlení. Pohon namontovaný na uzavírací klapce musí jít pomocí uvedených řídicích dat a podle řídicích příkazů plynule nastavit do poloh <OTEVŘENO> a <ZAVŘENO>.
- Chybné provedení řídicích příkazů může být nebezpečné a vést k poškození potrubního systému. Zjevné funkční poruchy je nezbytně nutné odstranit před uvedením do provozu. Viz také část C3 <Odstraňování poruch>

B4 Tlaková zkouška před uvedením do provozu / při uvedení do provozu

U všech uzavíracích klapek provedl výrobce v závodu zkoušku těsnosti a výstupní zkoušku.



Pro tlakovou zkoušku armatury v systému platí podmínky zkoušek potrubí, ale s těmito omezeními:

- Zkušební tlak armatury nesmí překročit **hodnotu 1,5x PS** (podle typového štítku armatury). **Disk klapky musí být přítom v otevřené poloze.**
- Při zatížení **zavřené uzavírací tlakem vyšším než 1,1x PS**, hrozí riziko přetížení vnitřních součástí armatury. Tomu je nutné v každém případě zamezit.

B5 Doplnující info: Demontáž armatury

Platí stejná bezpečnostní pravidla jako při montáži (potrubního) systému a montáži (viz část B1).

- Zkontrolujte, zda je vedení uvolněné, bez tlaku a prázdné.
- Klapku úplně zavřete, odšroubujte šrouby přírub. Přírubu rozepřete nástrojem.
- Klapku vytáhněte (při vytahování armatury nepoškozte těsnicí plochy přírub) a uložte na dobře chráněné místo. Chraňte těsnicí plochy.
- Při uvazování pásů dodržujte pokyny uvedené v části A4.

 Nebezpečí	<p><i>Při demontáži armatury z potrubí s nebezpečnými médii a jejím odstranění ze systému: Součásti, které byly ve styku s produktem (disk klapky, hřídele a sedlový kroužek), musí být před opravou odborně dekontaminovány.</i></p>
	<p><i>Po demontáži armatury:</i> Vnitřek pouzdra nesmí přijít do styku s mazivy, čisticími prostředky nebo jinými látkami, jejichž vhodnost nebyla prokázána nebo potvrzena společností EBRO ARMATUREN. Nevhodné látky mohou vést ke znečištění, nabobtnání nebo poškození!</p>

C) Provozní návod

Podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES musí projektant systému provést podrobnou analýzu rizik.

K tomu poskytuje výrobce EBRO ARMATUREN tyto podklady:

- tento montážní a provozní návod,
- prohlášení o směrnici ES, přiložené na konci.



Pro případ průmyslového využití obsahuje tento návod bezpečnostní upozornění na rizika předpokládaná při používání armatury.

Projektant/provozovatel odpovídá za doplnění následných oznámení dalších rizik, která se vyskytují speciálně u příslušného zařízení.

C1 Bezpečnostní oznámení k provozu a údržbě



Nebezpečí

- Funkce armatury musí odpovídat <používání ke stanovenému účelu>, které je popsáno v části A2.
- Podmínky použití musí odpovídat identifikaci na identifikačním štítku uzavírací klapky.
- Veškeré potřebné práce na armatuře směřují provádět jen odborní pracovníci. Odborní jsou pro účely tohoto návodu pracovníci, kteří jsou na základě své kvalifikace, odborných znalostí a profesních zkušeností schopni správně posoudit a řádně provést požadované práce a rozpoznat a zamezit případná rizika.
- Před povolením závěrného šroubu nebo šroubu na víku tělesa nebo před demontáží celé armatury z potrubí musí být **tlak v systému nebo úseku potrubí na obou stranách armatury** úplně uvolněný, aby médium nekontrolovaně neuniklo z potrubí.



**Nebezpečí
pohmoždění**

- Ovládání pohonu namontovaného na armatuře je povoleno jen tehdy, když je armatura z obou stran připojená k úseku potrubí nebo přístroje – jakékoli ovládání před splněním této podmínky představuje riziko pohmoždění a odpovídá za ně výhradně uživatel.

C2 Ruční režim / automatický režim

Armatura se zavírá pohybem ve směru hodinových ručiček a otevírá pohybem proti směru hodinových ručiček.

K ručnímu ovládní uzavírací klapky stačí normální síla rukou. Nepoužívejte žádné nástavce na ruční kolo („ventilové háky“ apod.)!

Uzavírací klapka s pohonem se ovládá pomocí signálů řízení. Uzavírací klapky dodávané z výroby s pohonem jsou z výroby přesně nastavené – toto nastavení převodu / pohonu by nemělo být měněno do té doby, dokud armatura bezvadně funguje.

Jedinou nutnou údržbou je vizuální kontrola těsnosti přírubového spoje ve vhodných časových intervalech. V případě netěsnosti viz část C3 <Odstraňování poruch>.

Doporučujeme v pravidelných časových intervalech pohnout uzavíracími klapkami, které jsou stále ve stejné poloze, aby byl zajištěn jejich volný pohyb.

C3 Odstraňování poruch

Druh poruchy	Opatření
Netěsnost v přírubovém spoji s potrubím	Utěsněte přírubový spoj mezi tělesem a potrubím: Dodržujte návod v provozní příručce k potrubí a upozornění k montáži (viz část D5) příslušné armatury. <i>Pokud nelze netěsnost odstranit dotažením příruby:</i> Zajistěte, aby příruby potrubí lícovaly a byly planparalelní, a/nebo vyměňte pouzdro tělesa. Dodržujte pokyny uvedené v části B1 <Bezpečnostní upozornění k ...> a vyžádejte si od firmy EBRO ARMATUREN náhradní díly a potřebný návod.
Netěsnost těsnění hřídele	<i>Pokud je těsnění hřídele netěsné:</i> Je nutná oprava: Vyměňte těsnění hřídele. Dodržujte pokyny uvedené v částech B1 a C1 <Bezpečnostní upozornění k...> a vyžádejte si od firmy EBRO ARMATUREN náhradní díly a potřebný návod.
Netěsnost průchozího těsnění (kotoučové / manžetové těsnění)	Zkontrolujte, zda je armatura zavřená úplným ovládacím momentem (100 %). <i>Pokud je armatura netěsná ještě i v zavřené poloze</i> Armaturu pod tlakem několikrát otevřete a zavřete. <i>Pokud je armatura stále netěsná:</i> Je nutná oprava: Vyměňte vnitřní obložení pouzdra (manžetu). Dodržujte pokyny uvedené v části C1 <Bezpečnostní upozornění k...> a vyžádejte si od firmy EBRO ARMATUREN náhradní díly a potřebný návod.
Funkční porucha	Vymontujte armaturu (dodržujte oznámení uvedená v částech B1 a C1 <Bezpečnostní oznámení k ...>) a zkontrolujte ji. <i>Pokud je armatura poškozená:</i> Je nutná oprava: Vyžádejte si od firmy EBRO ARMATUREN náhradní díly a potřebný návod.

V případě opravy kontaktujte prosím naše servisní oddělení:

E-mail: service@ebro-armaturen.com

D) Technická příloha / podklady pro projektování

Upozornění:

Tato příloha není integrální součástí montážního a provozního návodu. Jedná se o výňatek z katalogů firmy EBRO ARMATUREN pro tento typ armatury. Úplný katalog si vyžádejte na adresách uvedených v obsahu.

D1 Technická specifikace armatury

Uzavírací klapky typu <centrické> vyhovují konstrukčním normám:

► **EN 593: Kovové uzavírací klapky s krytem z kovových materiálů**

D2 Diagram tlaku a teploty (charakteristiky tlaku a teploty)

Maximální provozní tlaky <PS> v závislosti na provozní teplotě a materiálech pouzdra a vnitřního obložení naleznete v aktuálních katalogových dokumentech EBRO. V závislosti na typu nebo používání musí být dodržovány příslušné diagramy tlaku a teploty.

D3 Výkres/kusovník

Výkresy přiřazené armaturám a obvyklé kusovníky lze stahovat v „Oblast ke stažení“ EBRO.

www.ebro-armaturen.com

D4 Náhradní díly

V kusovnících k technickým listům uvedeným v části **D3** jsou náhradní díly označeny oznámením „**(doporučený náhradní díl / recommended spare part)**“. Je dovoleno montovat jen originální díly EBRO. Vyžádejte si od firmy EBRO ARMATUREN náhradní díly a potřebný návod.

V případě výměny manžety u uzavírací klapky > DN 400 je třeba demontovat šroubový spoj mezi kotoučem a hřídelí.

Při opětovné montáži zajistěte dostatečný utahovací moment pro upevnění obou matic a spojovacích šroubů spojů mezi kotoučem a hřídelí takto:

Velikost závitu	Točivý moment
M8	24 Nm
M10	46 Nm
M12	127 Nm
M16	195 Nm

D5 Šrouby přírub pro centrické armatury

Šrouby přírub přiřazené k armaturám a způsob montáže naleznete v podnikových normách firmy EBRO ARMATUREN – EW1806 až EW1810 a EW1830 a další. Je možné si je stáhnout v „Oblasti ke stažení“ (adresa je na straně, 2 popř. viz níže uvedený odkaz).

www.ebro-armaturen.com

Declaration in accordance with EC Directives KE_PED

Rev02/2016-07/TK

The manufacturer

EBRO ARMATUREN

Gebr. Bröer GmbH
Karlstrasse 8
58135 Hagen
Germany

declares that the valves

EBRO butterfly valves with a concentric and eccentric design

Series Z, F, M, T, TW, BE and series HP

are manufactured in accordance with the requirements of the following standards:

- | | |
|------------------------|--|
| EN 593 :2011 | Product standard for metallic butterfly valves |
| EN 13774 : 2013 | Valves for gas distribution systems with maximum operating pressure less than or equal to 16 bar [valid only if used in gas distribution systems of series Z and F] |
| EN 12100 :2010 | Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design |

The following product documents are available:

Planning documents, technical data sheets, catalogue pages

These products conform to the following directives:

Pressure Equipment Directive 2014/68 EU [valid if PED 2014/68 EU Article 4 c) or Article 4 d) (3) apply]

The valves conform to this directive. The conformity assessment procedure applied in accordance with Annex III of the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU is

- | | | |
|---|---------------------------|----------|
| - | For Category I | Module A |
| - | For Categories II and III | Module H |

Name of the notified body: TÜV Süd Industrie Service GmbH Identification no. 0036

Machinery Directive 2006/42 EG (MRL) [valid if the valves are not being operated by hand.]

1. The products are an "incomplete machine" in the sense of article 2 g) of this directive
2. The table overleaf lists whether and how the requirements of this directive are fulfilled
3. This declaration is the mounting declaration in the sense of this directive

For conformity with the above-named directives, the following apply:


1. The user must comply with the <correct use> as defined in the "Original mounting and operating instructions" (BA 1.0-DGRL/MRL or BA 3.0-DGRL/MRL) included in the delivery and must follow all notices in these instructions. Failure to comply with these instructions can – in serious cases – release the manufacturer from product liability.
2. Commissioning of the valve (and, where applicable, the mounted actuator) is not permitted until conformity of the system in which the valve is installed with all the above-mentioned EC directives is declared by the person responsible. A specific declaration is included in delivery for the above-named actuator.
3. The manufacturer, EBRO ARMATUREN, has carried out and documented the required risk analyses. The employee responsible for making this documentation available is Mr Bernhard Mitschke of EBRO ARMATUREN.

Hagen, Juli 2016

gez. Lydia Bröer

CEO

This document is from the original German version translated. In case of any doubts the German Version is only valid.

Výrobce	EBRO ARMATUREN Gebr. Bröer GmbH, D58135 Hagen
prohlašuje, že armatura uzavíracích klapek EBRO s centrickou a excentrickou konstrukcí odpovídají následujícím předpisům:	
požadavky uvedené v příloze I směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES	
1.1.1. g) Používání ke stanovenému účelu	viz montážní a provozní návod
1.1.2.,c) Varování před nesprávným používáním	viz montážní a provozní návod
1.1.2.,c) Potřebné ochranné vybavení	Přesně jako pro úsek potrubí, ve kterém je armatura namontována
1.1.2.,e) Příslušenství	K výměně rychle opotřebitelných dílů není nutné žádné speciální nářadí
1.1.3 Díly ve styku s médii	Všechny materiály, které jsou ve styku s médii, jsou specifikované v technickém listu typu a v potvrzení objednávky. Předpokladem je provedení odpovídající analýzy rizik uživatelem.
1.1.5 Manipulace	Splněno oznámeními uvedenými v montážním a provozním návodu
1.2 a 6.2.11 Řízení	Odpovědnost uživatele v souladu s návodem k pohonu
1.3.2 Zamezení rizika prasknutí	pro díly armatury vystavené tlaku: potvrzeno prohlášením o shodě se směrnicí o tlakových zařízeních 2014/68/EU. Pro funkční díly: zajištěno používáním pohonu ke stanovenému účelu
1.3.4 Ostré rohy a hrany	Požadavek je splněn
1.3.7/8 Nebezpečí úrazu pohyblivými díly	Požadavek je splněn při používání ke stanovenému účelu Údržba a opravy jen při odstavené armatuře/pohonu
1.5.1 – 1.5.3 Napájení	Odpovědnost uživatele, viz také návod k pohonu
1.5.5 Překročení přípustné teploty	viz výstražné oznámení v montážním a provozním návodu, část <Používání ke stanovenému účelu>
1.5.7 Nebezpečí výbuchu	 nutná ochrana. Je nutné výslovně sjednat v kupní smlouvě. V tomto případě: Používat jen způsobem uvedeným na armatuře
1.5.13 Emise nebezpečných látek	Nerelevantní
1.6.1 Údržba	viz provozní návod. Skladování rychle opotřebitelných dílů konzultujte s firmou EBRO ARMATUREN.
1.7.3 Identifikace	Armatura: Podle montážního návodu. Pohon: Podle montážního návodu.
1.7.4 Provozní návod	Nutné doplňky pro celkový návod <úplného strojního zařízení> jsou uvedené v dokumentu Provozní návod, viz část C montážního a provozního návodu.
Požadavky podle přílohy III	Armatura není <úplným strojním zařízením>: Nemá označení CE shody se směrnicí o strojních zařízeních
Požadavky podle příloh IV a VIII-XI	Nerelevantní
Požadavek podle normy EN 12100:2010	
1. Oblast použití	Analýza rizik pro armaturu/pohon byla provedena z hlediska <neúplného strojního zařízení>. Jako základ pro analýzu byla použita výrobní norma EN593:<Kovové uzavírací klapky> s pohonem podle normy EN15714-2 nebo EN15714-3 třídy A. Dále se vychází z průmyslové aplikace a průměrně více než 20leté zkušenosti s používáním výše uvedených konstrukcí armatur. Výsledkem jsou oznámení a varování ve výše uvedeném montážním a provozním návodu. <i>Upozornění:</i> <i>Musí být splněn předpoklad, že uživatel provede pro úsek potrubí včetně použitých armatur speciální analýzu rizik pro konkrétní provozní situaci podle odstavců 4 až 6 normy EN 12100. To není pro výrobce EBRO ARMATUREN u standardních armatur možné.</i>
3.20, 6.1 Inherentně bezpečná konstrukce	Provedení uzavíracích klapek odpovídá principu <inherentně bezpečné konstrukce>. Předpokládá se <používání ke stanovenému účelu>.
Analýza podle částí 4, 5 a 6	Jako základ byly použity zkušenosti s nesprávným fungováním a nesprávným používáním ze škodných případů, které jsou dokumentované u výrobce (dokumentace podle normy ČSN EN ISO 9001).
5.3 Vymezení strojního zařízení	Vymezení neúplného strojního zařízení bylo provedeno v souladu s <používáním ke stanovenému účelu> armatury i pohonu.
5.4 Ukončení provozu, likvidace	Není odpovědností výrobce
6.2.2 Geometrické faktory	Protože armatura a pohon při používání ke stanovenému účelu zahrnují funkční díly, není tato část relevantní.
6.3 Technická ochranná zařízení	Nutné jen u speciálních pohonů, viz potvrzení objednávky
6.4.5 Provozní návod	Protože armatury s pohonem fungují „automaticky“ podle příkazů řízení, jsou v provozním návodu popsány aspekty, které jsou <typické pro armatury> a musí být poskytnuty výrobcí (potrubního) systému.
7 Analýza rizik	Analýza rizik byla výrobcem – EBRO ARMATUREN – provedena a dokumentována podle přílohy VII, B) směrnice o strojních zařízeních.